

This is a preview of "BS EN 60034-2-1:2014". Click here to purchase the full version from the ANSI store.

**BS EN 60034-2-1:2014**



**BSI Standards Publication**

## **Rotating electrical machines**

Part 2-1: Standard methods for determining losses and efficiency from tests (excluding machines for traction vehicles)

**bsi.**

...making excellence a habit.™

This is a preview of "BS EN 60034-2-1:2014". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

This British Standard is the UK implementation of EN 60034-2-1:2014. It is identical to IEC 60034-2-1:2014. It supersedes BS EN 60034-2-1:2007 which will be withdrawn on 2 June 2017.

The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee PEL/2, Rotating electrical machinery.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

This publication does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users are responsible for its correct application.

© The British Standards Institution 2014.

Published by BSI Standards Limited 2014

ISBN 978 0 580 77677 9

ICS 29.160.01

**Compliance with a British Standard cannot confer immunity from legal obligations.**

This British Standard was published under the authority of the Standards Policy and Strategy Committee on 30 September 2014.

#### **Amendments/corrigenda issued since publication**

<b>Date</b>	<b>Text affected</b>
-------------	----------------------

---

This is a preview of "BS EN 60034-2-1:2014". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

## EUROPÄISCHE NORM

September 2014

ICS 29.160

Supersedes EN 60034-2:1996 (partially), EN 60034-2-1:2007

English Version

Rotating electrical machines - Part 2-1: Standard methods for  
determining losses and efficiency from tests (excluding  
machines for traction vehicles)  
(IEC 60034-2-1:2014)

Machines électriques tournantes - Partie 2-1: Méthodes  
normalisées pour la détermination des pertes et du  
rendement à partir d'essais (à l'exclusion des machines  
pour véhicules de traction)  
(CEI 60034-2-1:2014)

Drehende elektrische Maschinen - Teil 2-1:  
Standardverfahren zur Bestimmung der Verluste und des  
Wirkungsgrades aus Prüfungen (ausgenommen Maschinen  
für Schienen- und Straßenfahrzeuge)  
(IEC 60034-2-1:2014)

This European Standard was approved by CENELEC on 2014-08-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

This is a preview of "BS EN 60034-2-1:2014". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

The text of document 2/1742/FDIS, future edition 2 of IEC 60034-2-1, prepared by IEC/TC 2 "Rotating machinery" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60034-2-1:2014.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2015-05-01
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2017-08-01

This document supersedes EN 60034-2:1996 (partially), EN 60034-2-1:2007.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

### Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60034-2-1:2014 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60034-2-2	NOTE	Harmonized as EN 60034-2-2.
IEC/TS 60034-2-3	NOTE	Harmonized as CLC/TS 60034-2-3.
IEC 60044 (Series)	NOTE	Harmonized as EN 60044 (Series).

This is a preview of "BS EN 60034-2-1:2014". Click here to purchase the full version from the ANSI store.

**Annex ZA**  
(normative)  
**Normative references to international publications  
with their corresponding European publications**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60027-1	-	Letter symbols to be used in electrical technology -- Part 1: General	EN 60027-1	-
IEC 60034-1	2010	Rotating electrical machines -- Part 1: Rating and performance	EN 60034-1	2010
IEC 60034-4	2008	Rotating electrical machines -- Part 4: Methods for determining synchronous machine quantities from tests	EN 60034-4	2008
IEC 60034-19	-	Rotating electrical machines -- Part 19: Specific test methods for d.c. machines on conventional and rectifier-fed supplies	EN 60034-19	-
IEC 60034-29	-	Rotating electrical machines -- Part 29: Equivalent loading and superposition techniques - Indirect testing to determine temperature rise	EN 60034-29	-
IEC 60051	Series	Direct acting indicating analogue electrical measuring instruments and their accessories	EN 60051	Series
IEC 60051-1	-	Direct acting indicating analogue electrical measuring instruments and their accessories -- Part 1: Definitions and general requirements common to all parts	EN 60051-1	-

This is a preview of "BS EN 60034-2-1:2014". [Click here to purchase the full version from the ANSI store.](#)

## CONTENTS

1	Scope .....	7
2	Normative references .....	7
3	Terms and definitions .....	7
4	Symbols and abbreviations .....	12
4.1	Symbols .....	12
4.2	Additional subscripts .....	13
5	Basic requirements .....	14
5.1	Direct and indirect efficiency determination .....	14
5.2	Uncertainty .....	15
5.3	Preferred methods and methods for customer-specific acceptance tests, field-tests or routine-tests .....	15
5.4	Power supply .....	15
5.4.1	Voltage .....	15
5.4.2	Frequency .....	15
5.5	Instrumentation .....	15
5.5.1	General .....	15
5.5.2	Measuring instruments for electrical quantities .....	16
5.5.3	Torque measurement .....	16
5.5.4	Speed and frequency measurement .....	16
5.5.5	Temperature measurement .....	17
5.6	Units .....	17
5.7	Resistance .....	17
5.7.1	Test resistance .....	17
5.7.2	Winding temperature .....	17
5.7.3	Correction to reference coolant temperature .....	18
5.8	State of the machine under test and test categories .....	18
5.9	Excitation circuit measurements .....	19
5.10	Ambient temperature during testing .....	19
6	Test methods for the determination of the efficiency of induction machines .....	19
6.1	Preferred testing methods .....	19
6.1.1	General .....	19
6.1.2	Method 2-1-1A – Direct measurement of input and output .....	20
6.1.3	Method 2-1-1B – Summation of losses, additional load losses according to the method of residual loss .....	21
6.1.4	Method 2-1-1C – Summation of losses with additional load losses from assigned allowance .....	28
6.2	Testing methods for field or routine-testing .....	32
6.2.1	General .....	32
6.2.2	Method 2-1-1D – Dual supply back-to-back-test .....	33
6.2.3	Method 2-1-1E – Single supply back-to-back-test .....	34
6.2.4	Method 2-1-1F – Summation of losses with additional load losses determined by test with rotor removed and reverse rotation test .....	35
6.2.5	Method 2-1-1G – Summation of losses with additional load losses determined by Eh-star method .....	39
6.2.6	Method 2-1-1H – Determination of efficiency by use of the equivalent circuit parameters .....	42